Tiếng Việt

Hệ Thống Xe Metro Hân Hạnh Kính Chào Quý Vị!

Hãy thoải mái và tận hưởng với chuyến đi của quý vị. Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để đưa quý vị đến nơi quý vị muốn một cách an toàn và thoải mái.

Đi Xe Bus

Chờ ở Trạm Xe Bus

Tìm số của tuyến đường có ghi trong bảng ở trạm bus. Tại trạm xe bus cũng có niêm yết lịch trình, bản đồ và những chi tiết khác cho quý vị.

Xác Định Xe Bus Của Quý Vị

Khi xe bus đến, hãy nhìn số của tuyến đường và nơi xe sẽ đi đến (có ghi bên trên của cửa kiếng phía trước) để chắc chắn rằng đây là chuyến bus mà quý vị muốn đi.

Lên xe Bus

Tùy theo tuyến đường bus, trạm lên và giờ giấc trong ngày, quý vị có thể phải trả tiền lộ phí khi bước lên xe bus. Có những lúc khác quý vị trả tiền khi đi xuống. Khi bước lên xe hãy xem trong dấu hiệu ở chỗ hộp thu tiền để biết khi nào cần phải trả tiền. Có những lúc, cần đưa cho tài xế xem thẻ đi xe bus (pass) của quý vị hoặc bỏ ticket hay đúng số tiền lộ phí bằng tiền đang lưu hành của Hoa Kỳ vào kẽ trên hộp thu tiền. Tìm chỗ ngồi và tận hưởng chuyến đi.

Xuống xe Bus

Khi xe bus đến gần trạm xuống của quý vị, hãy kéo sợi dây phía trên cửa sổ để ra hiệu cho tài xế ngừng lại.

Quy Luật khi Đi Xe

- Trả đúng tiền lộ phí
- Tôn trọng sự riêng tư của những người trên xe
- Không được gây ra những vấn đề làm mất an toàn
- Dùng headphone
- Không được ăn, hút thuốc hoặc xả rác
- Không được uống bia rượu
- Không được làm phiền tài xế hoặc những người khác trên xe
- Không được nằm trên ghế
- Tôn trọng tài sản trên xe
- Chỉ dùng dịch vụ và các cơ sở của Metro cho mục đích di chuyển mà thôi

Lộ Phí

Trả Tiền Thế Nào

Bỏ tiền hoặc vé ticket xe bus vào hộp thu tiền. Tài xế không mang theo tiền mặt. Xin chuẩn bị sẵn đúng số tiền lộ phí. Nếu quý vị dùng thẻ đi xe bus, hãy rà tấm thẻ ngang qua máy đọc trên hộp thu tiền hoặc đưa ra cho tài xế xem.

Nếu quý vị cần đổi xe bus để đi đến điểm cuối cùng mà quý vị muốn, hãy hỏi tài xế để lấy vé chuyển tiếp khi quý vị trả tiền. Tùy theo chuyến bus nào quý vị muốn chuyển, vé chuyển tiếp Metro của quý vị được dùng thay cho trọn số tiền lộ phí hoặc một phần tiền lộ phí cho chuyến bus kế tiếp. Vé chuyển tiếp có hiệu lực khoảng 90 phút sau khi phát cho quý vị.

Giá Lộ Phí Ra Sao

Vùng dịch vụ Metro có hai 'zone trả lộ phí.' Chuyến bus của quý vị sẽ là chuyến 2-zone nếu đi qua khu vực Thành Phố Seattle. Vào những giờ cao điểm để đi xe như – Thứ Hai đến Thứ Sáu, 6–9 giờ sáng và 3–6 chiều, người lớn sẽ trả lộ phí nhiều hơn một chút so với giá ngoài giờ cao điểm. Giá lộ phí trọn ngày cho tất cả mọi người khác đều giống nhau.

Lộ Phí Metro	1-Zone	2-Zone
Người lớn (trong giờ cao điểm)	$1.75	$2.25
Người lớn (ngoài giờ cao điểm)	1.50	1.50
Thanh thiếu niên (từ 5-17 tuổi)	75 xu*	75 xu*
Trẻ em (dưới 5 tuổi)	miễn phí	miễn phí
Vé Đi Xe Bus trọn ngày	3.50	3.50

(Vé Đi Xe Bus trọn ngày mua ở tài xế xe bus chỉ có hiệu lực vào Thứ Bảy, Chủ Nhật và những ngày lễ.)

*Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Bảy, 2008

Vùng Được Đi Xe Miễn Phí

Trong downtown Seattle được đi xe miễn phí từ 6 giờ sáng đến 7 giờ tối mỗi ngày. Vùng Được Đi Xe Miễn Phí kéo dài từ phía bắc của Battery Street đến phía nam South Jackson Street và phía đông của số 6th Avenue, đến phía tây của waterfront. Những trạm trong đường hầm cũng là Vùng Được Đi Xe Miễn Phí. Đường bus Waterfront Streetcar luôn luôn được miễn phí.

Chi Tiết Về Dịch Vụ

Hệ Thống Nâng Nhấc của Xe Bus

Tất cả các xe bus Metro đều có trang bị hệ thống nâng nhấc hoặc đường bước lên đặc biệt để dùng tại hầu hết các trạm xe bus. Hệ thống nâng nhấc giúp những người dùng xe lăn hoặc walkers, hay những người khác đi xe không dùng được những bậc thang, có thể lên xuống xe bus được dễ dàng.

Thẻ Đi Xe Bus và Ticketbook

Thẻ đi xe bus và ticketbook có bán tại hơn 150 địa điểm trong toàn Seattle và Quận King. Hãy gọi số 206-624-PASS (7277) để hỏi giá vé và những nơi bán.

Thời Khóa Biểu

Thời khóa biểu có ghi các tuyến đường xe bus, lịch trình xe, lộ phí, bản đồ và những điều cần biết quan trọng khác. Thời khóa biểu có để sẵn trên các xe bus và tại thư viện, những cửa tiệm bán lẻ được chọn, những tòa nhà văn phòng và văn phòng Phục Vụ Khách Hàng của Metro. Hãy gọi số 206-553-3060 để biết địa điểm nào ở gần quý vị.

Văn Phòng Phục Vụ Khách Hàng của Metro

Trung Tâm King Street Transportation Connection
201 S. Jackson St.
Thứ Hai–Thứ Sáu
8 giờ sáng – 5 giờ chiều

Rainier Square
4th Ave. & University St.
Thứ Hai–Thứ Sáu
9 giờ 30 sáng – 5 giờ 30 chiều

Đường Hầm Downtown Seattle Transit*
Trạm Westlake, Tầng Mezzanine
Mở cửa những ngày thường trong giờ làm việc

*Thẻ đi xe bus và ticketbook có bán ở Trạm Westlake Tunnel, nhưng ở đó quý vị cũng có thể hỏi về thời khóa biểu và chỉ dẫn về hoạch định chuyến đi.

Xe Đạp & Xe Bus

Tất cả những xe bus Metro đều có trang bị để chở xe đạp. Xe đạp có thể chở trên bất cứ một xe bus nào tùy theo ai đi trước, sẽ được ưu tiên trước. Không cần phải trả thêm lộ phí.

Metro không cho phép để xe đạp bên trong xe bus vì lý do an toàn. Xe đạp có thể đem lên hoặc xuống ở bất cứ trạm nào của xe bus vào bất cứ lúc nào ngoại trừ Vùng Đi Xe Miễn Phí trong downtown Seattle từ 6 giờ sáng đến 7 giờ tối. Trong những giờ đó, chỉ được đem xe đạp lên hoặc xuống ở trạm đầu và cuối của Vùng Đi Xe Miễn Phí, hoặc những trạm ngừng trong đường hầm ở Convention Place hoặc trạm International District/Chinatown.

Đi Chung Xe Với Người Khác

Metro có thể giúp quý vị biết những cách khác để đi làm hoặc đi học khi quý vị không tiện đi xe bus. Đi chung xe với những người khác lái xe hơi hoặc xe van. Hãy gọi số 206-625-4500 hoặc TTY Relay 1-800-833-6388 hay RideshareOnline.com để biết thêm chi tiết và sự trợ giúp.

Trợ Giúp Bằng Điện Thoại và Những Chi Tiết Khác về Transit

Trợ Giúp Bằng Điện Thoại

Chi Tiết về Người Đi Xe	206-553-3000
Những người dùng TTY	206-684-1739
Phục Vụ Hành Khách	206-553-3060
Những người dùng TTY	206-684-2029
Giờ Giấc Xe Bus	206-287-8463
(thông tin tự động về lịch trình xe)	
Bán Thẻ Đi Xe Bus/Ticketbook	206-624-PASS (7277)
Thất Lạc và Tìm Thấy	206-553-3090

Sound Transit

Điện thoại miễn phí	1-888-889-6368
Những người dùng TTY	206-398-5086
www.soundtransit.org	

Community Transit

Điện thoại miễn phí	425-353-RIDE (7433)
Những người dùng TTY	1-800-562-1375
www.commtrans.org	425-778-2188

Pierce Transit

Số điện thoại miễn phí	253-581-8000
Những người dùng TTY	1-800-562-8109
www.piercetransit.org	253-582-7951

Everett Transit

Những người dùng TTY	425-353-7433
www.ci.everett.wa.us/transit	425-778-2188

Mạng Điện Toán Metro

Mạng Điện Toán Metro của chúng tôi có Web site cho biết tất cả các thông tin về dịch vụ Metro, bao gồm các tuyến đường, thời khóa biểu, bản đồ và những chương trình và dịch vụ khác. Địa chỉ trang Web là www.kingcounty.gov/metro.

Mạng Điện Toán của Vùng Để Hoạch Định Chuyến Đi

www.kingcounty.gov/tripplanner

Cám ơn quý vị đã đi xe Metro!

Electronic fareboxes accept paper or coin money for fare as well as tickets and passes.

전자 요금기에는 티켓, 패스, 지폐 혹은 동전을 사용할 수 있습니다.

Hộp thu tiền bằng điện tử nhận tiền giấy hoặc tiền cắc khi quý vị trả lộ phí cũng như khi dùng vé thường và thẻ đi xe bus.

ប្រអប់អេឡិចត្រូនិចទទួលយកក្រដាសប្រាក់ឬកាក់សំរាប់តំលៃឈ្នួល ក៏ដូចជាសំបុត្រនិងប័ណ្ណដែរ ។

除了接受車票或月票以外，還備有電子收費機，可收取以紙幣或硬幣支付的車費。

Cajas electrónicas de tarifa aceptan dinero de papel o moneda para la tarifa además de boletas y pases.

Электронные автоматы для оплаты за проезд принимают банкноты и монеты, а также билеты и проездные.

ຫີບເກັບປີ້ແບບອີເລກໂຕຼນິກຮັບເອົາເງິນເຈ້ຍ ຫຼືເງິນຫຼຽນ ສຳຫຼັບການເດີນທາງແບບດຽວກັບການໃຊ້ນີ້ ແລະຂີ້ຖ້ຳບາສ.

Як плату за проїзд електронні автомати для збору плати за проїзд приймають банкноти та монети, а також квитки та проїзні квитки.

Sanduuqyada noolka ee elegtaroonigga ahi waxay aqbalayaan lacagta warqadda ah ama macdanta ah si nooliga loo bixiyo iyo waliba tigidhada iyo kaadhadhka.

ናይ ኤሌክትሮኒክ ናይ ክፍሊት ሳጹናት ናይ ወረቐት ገንዘብ ወይ ሳንቲማት፣ ከምኡውን ቲኬታትን ፓሳትን ይቅበል እዩ።

All Metro buses are wheelchair accessible.

모든 메트로 버스에는 휠체어 출입이 가능합니다.

Tất cả các xe bus Metro đều có chỗ cho xe lăn lên xuống.

គ្រប់ប៊ីសមេត្រូទាំងអស់មានច្រកចេញចូលសំរាប់កៅអីកង់ ។

Metro運輸公司的所有公車都有方便輪椅上下車的裝置。

Todos los autobuses Metro son accesibles a sillas de rueda.

Все автобусы Metro приспособлены для проезда лиц в инвалидных колясках.

ຣົຖບາສເມໂທຣທັງໝົດມີທາງໃຫ້ລໍ້ນັ່ງຄົນພິການຂຶ້ນໄດ້.

Всі автобуси Metro обладнані підйомниками для інвалідних візків.

Dhamaan basaska Metro waxa raaci kara dadka isticmaala kursiga curyaanka.

ኩሎም ናይ ሜትሮ ኣውቶቡሳት ናይ ኣካለ ስንኩላን ብሽክሌታታት ዘእትዉ እዮም።

All Metro buses can transport bicycles.

모든 메트로 버스에는 자전거 운반이 가능합니다.

Tất cả các xe bus Metro đều có thể chở xe đạp.

គ្រប់ប៊ីសមេត្រូទាំងអស់អាចដាក់កង់បាន ។

Metro運輸公司的所有公車都可載運腳踏車。

Todos los autobuses Metro pueden transportar bicicletas.

Все автобусы Metro приспособлены для перевозки велосипедов.

ຣົຖບາສເມໂທຣທັງໝົດສາມາດບັນທຸກຣົຖຖີບ.

Всі автобуси Metro можуть перевозити велосипеди.

Dhamaan basaska Metro waxay qaadi karaan baasgeelada/bushkuleetiyada.

ኩለን ናይ ሜትሮ ኣውቶቡሳት ብሽክሌታ የንዓዕዛ እየን።